

CINQUANTA VEUT RÉFORMER / C4

# Sports



**Danse**  
Bourne et Kraatz tombent et restent quatrièmes / Page C2

**Cougars de Champlain**  
La Ligue collégiale majeure disparaît / Page C5



## Double canadien en ski acrobatique

Presse Canadienne  
DEER VALLEY, Utah

Les Canadiennes Veronica Brenner et Deidra Dionne ont enlevé respectivement les médailles d'argent et de bronze, hier, à la compétition de sauts de ski acrobatique remportée par l'Australienne Alisa Camplin.

Camplin s'est imposée avec un total de 193,47 points pour l'ensemble des deux sauts. Brenner, de Sharon, en Ontario, en a inscrit 190,02, alors que Dionne, de Red Deer, en Alberta, a présenté un total de 189,26 points.

La Torontoise Veronika Bauer, 22 ans, qui était la favorite parmi les Canadiennes, a conclu au 10e rang avec 153,88 points. Elle a raté sa réception à son premier saut, ce qui l'a repoussé au huitième rang, et elle n'a pu améliorer son classement au terme de la seconde envolée.

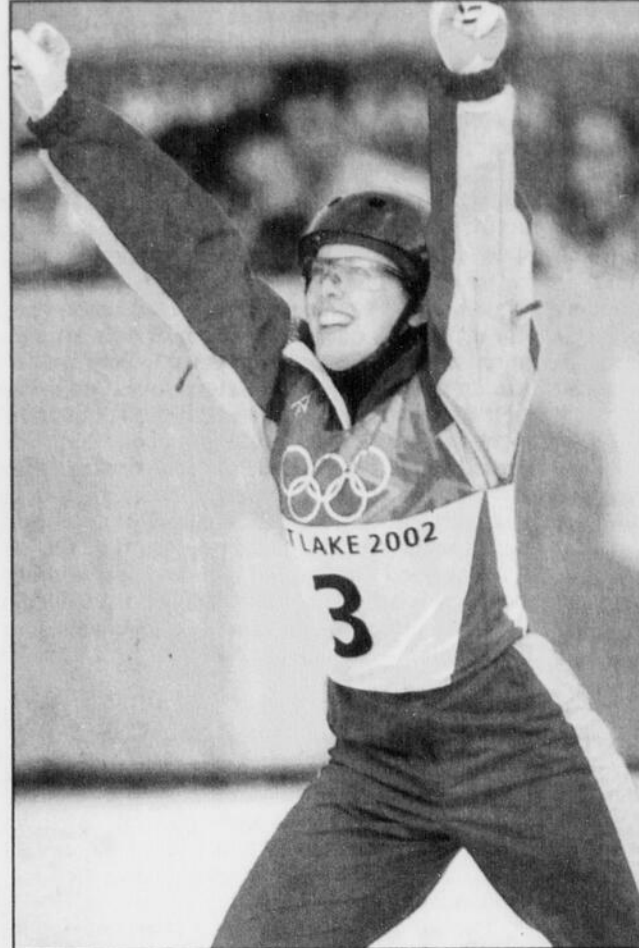
Le total de 100,28 points de Dionne pour son deuxième saut a été la meilleure marque de toute la finale. Dionne, 20 ans, venait au cinquième rang après le premier essai.

«Je savais que je l'avais (le deuxième saut). J'ai tout donné», a dit Dionne, qui en est à ses premiers Jeux olympiques.

«J'étais tellement bien préparée. Les entraîneurs, les vétérans comme Veronica (Brenner) et Nicolas Fontai-



Veronica Brenner a remporté la médaille d'argent.



Deidra Dionne a pris le troisième rang.

ne nous ont tellement bien encadrés que nous savions à quoi nous attendre.»

Brenner, 27 ans, qui avait pris le neuvième rang à Nagano, se trouvait en quatrième position au terme du premier saut. Elle avait subi une grave intervention chirurgicale au genou en décembre 2000 et elle avait raté l'ensemble de la dernière saison de compétition.

Alors qu'il ne restait qu'une participante à venir, Brenner savait déjà qu'elle allait monter sur le podium, elle qui occupait alors le deuxième rang. Au mieux, la troisième place lui était acquise. Dionne, elle, qui était à ce moment en troisième position, pouvait perdre sa médaille si Olga Koroleva réussissait un bon saut.

Dionne et Brenner se tenaient la main quand Koroleva a effectué le dernier saut de la compétition. Quand les notes sont apparues au tableau, plaçant Koroleva en quatrième place, les deux Canadiennes ont explosé de joie.

«C'est comme si le temps s'était arrêté, tout allait au ralenti... Mais ça valait la peine d'attendre», a dit Brenner, qui avait du mal à retenir ses larmes.

«Je ne trouve pas les mots... Ce fut un effort de tous, un effort d'équipe pour que je sois ici. L'an dernier, à la même date, je tentais de remarcher sans boiter... Je me dois de remercier tous ceux qui croyaient en moi alors que je n'y croyais plus moi-même.»

## Lemieux prend les choses en main

Le Canada fait match nul et affrontera la Finlande



Mario Lemieux a marqué le deuxième but du Canada sous les yeux de Paul Kariya.

François Lemenu (PC)  
WEST VALLEY CITY, Utah

Mario Lemieux a assumé son rôle de capitaine face à la République tchèque dans le dernier match de la ronde préliminaire, hier, au E Center. Lemieux a marqué deux buts dans un match nul de 3-3 au cours duquel les deux équipes ont offert du hockey de très haut niveau.

Joe Nieuwendyk, en fin de troisième, a réussi l'autre but du Canada.

Martin Havlat, deux fois, et Jiri Dopita ont déjoué Martin Brodeur.

Le Canada termine ainsi troisième de son groupe derrière la Suède et la République tchèque. Il affrontera maintenant la Finlande mercredi en quarts-de-finale.

Même s'il s'agit seulement d'un match nul, le Canada a disputé un très bon match, dominant 36-23 dans les tirs. Pour la première fois du tournoi, les joueurs à la feuille d'érable ont cessé d'être 22 individualités pour se fonder dans une équipe. Soudainement, la médaille d'or n'est plus un rêve.

La formation canadienne était méconnaissable en première période. Les joueurs de Pat Quinn avaient retrouvé

leurs jambes, leur cohésion et leur détermination. Ils ont dominé l'engagement qui s'est terminé sur une égalité de 1-1.

Mario Lemieux était de retour après avoir sauté le match contre l'Allemagne pour soigner sa hanche. Quinn avait décidé de réunir Lemieux, Paul Kariya et Steve Yzerman dans un même trio. Une bonne décision puisque Lemieux réussit deux buts.

«Nous avons joué avec intensité, a noté Lemieux. Tous les tris ont joué de la même façon. Nous devons également jouer de façon plus robuste en pressant leurs défenseurs. Il est toujours plus difficile de faire un jeu lorsqu'on manque de temps. C'est de cette façon que nous devons jouer jusqu'à la fin du tournoi.

«C'était important de retrouver notre confiance, a-t-il ajouté. On a appris à mieux se connaître ces deux derniers jours. Ça aussi c'était important.»

Martin Havlat, des Sénateurs d'Ottawa, a aussi marqué deux buts pour les Tchèques.

Jiri Dopita avait redonné les devants 3-2 à la République tchèque à 13:17 lorsqu'il a pu récupérer une rondelle libre à la gauche de Brodeur. La rondelle avait touché le patin d'Al Ma-

innis avant de bifurquer sur la palette de Dopita.

Joe Nieuwendyk a répliqué à 16:36, profitant de l'excellent travail de Theoren Fleury.

«Nous n'avons pas paniqué»

Les joueurs du Canada estimaient avoir livré une bonne performance en prévision du match quart de finale de demain contre la Finlande.

«On a joué du hockey comme on en est capables, a déclaré Simon Gagné. On a utilisé toute la patinoire et on a profité de l'absence de ligne rouge comme le font toutes les équipes.

«Nous n'avons jamais paniqué, a ajouté le jeune attaquant des Flyers de Philadelphie. On savait qu'on avait trois matchs pour apprendre à se connaître avant la véritable partie.»

Voir Canada en page C2

Gretzky se vide le coeur  
C2

...une avalanche de plaisir!

**LE JEUDI**  
LaTribune  
C'est gratuit  
Ski de jour ou ski de soirée

**Jeudi**  
21 février 2002

**POUR LES MUNICIPALITÉS SUIVANTES :**  
(avec preuve de résidence)

- Canton de Hatley
- Waterville
- Canton de Magog
- Eastman

Ainsi que tous les citoyens de la nouvelle ville unifiée de **SHERBROOKE**

**VALIDE LE 21 FÉVRIER 2002**

**POUR LES AUTRES SKIEURS**  
**50% DE RABAIS**  
sur le billet de remontée  
**LaTribune**  
(VALIDE LE 21 FÉVRIER 2002)

Centre récréotouristique  
**Montjoye**  
Pour renseignements et abonnement  
[www.montjoye.qc.ca](http://www.montjoye.qc.ca) (819)842-2447

TVR AVALANCHE  
ROSSIGNOL  
CITE RockDétente 102.7 FM  
LaTribune RECORD



# LES JEUX OLYMPIQUES

VUS PAR Jean-Paul RICARD

## De Cougar à olympien...

Zardo, l'un des meilleurs athlètes qu'a dirigés Addona

Le patineur sherbrookoïse Mathieu Turcotte disputera sa prochaine course olympique samedi soir, en participant à la finale du relais 5000 mètres. Nicolas Fontaine, Annie Perreault et Sara-Maude Boucher doivent maintenant se concentrer du rôle de spectateurs, mais il ne faut pas croire que les athlètes de notre région sont désormais absents des jeux.

Il y a encore un peu de nous à Salt Lake City, encore un peu de notre parenté, puisque deux membres de l'équipe canadienne de bobsleigh, le freineur Giulio Zardo et le pilote Yannick Morin, ont passé les plus belles années de leur vie en Estrie.

Giulio a joué au football durant deux saisons avec les Cougars du Collège Champlain, en 1999 et 2000, et chaque fois il a aidé son équipe à remporter le Bol d'Or, emblème du championnat provincial de football collégial AAA.

C'est Yannick Morin, d'Acton Vale, qui a recruté Giulio Zardo pour l'équipe olympique de luge. Cultivateur, Morin avait rencontré Zardo dans un centre de conditionnement physique, le Pro Gym, rue Hochelaga à Montréal.

Zardo est bâti comme une armoire à glace, fort comme un cheval et aussi alerte qu'un félin. C'est le coéquipier dont Morin avait besoin pour pousser son Bobsleigh de 500 livres, comme s'il s'agissait d'une coquille d'oeuf.

Giulio Zardo a été invité à faire partie de l'équipe nationale du Canada et il n'a pas tardé à faire sa place dans l'équipe.

Il a été désigné comme freineur pour faire équipe avec le pilote Yannick Morin et ils n'ont pas tardé à s'imposer. A deux reprises, ils ont battu le champion canadien Pierre Lueders, en coupe du monde.

Quand Hugo Lebire, le freineur de Lueders, s'est blessé dans un accident, le leader de l'équipe canadienne s'est cherché un nouveau coéquipier. Après quelques courses avec différents freineurs, Lueders a réclamé les services de Zardo à titre de freineur.

Lueders venait ainsi de voler le coéquipier de Yannick Morin, qui a dû faire équipe avec John Zokoloski, un Ukrainien établi au Nouveau-Brunswick. Les résultats ont été moins bons, Morin et son coéquipier ont terminé au 24e rang à Salt Lake City, tandis que Lueders qui était médaillé d'or à Nagano, terminait cinquième à Salt Lake City avec Zardo comme freineur.

Cinquièmes, mais à seulement 92 centièmes de seconde de la première place et à 11 centièmes de seconde d'une place sur le podium.

Des problèmes d'ajustements techniques ont causé bien des maux de tête aux bobeurs canadiens à Salt Lake City. Tous les membres de l'équipe canadienne regardent maintenant vers Turin pour les Jeux de 2006 et... vers Giulio Zardo. Tous aimeraient bien l'avoir comme coéquipier, même s'il a très peu d'expérience.

### Un fier compétiteur

Tony Addona qui a dirigé l'ailier défensif Giulio Zardo durant deux ans au Collège Champlain n'est pas surpris de le voir réussir aussi rapidement dans un nouveau sport.

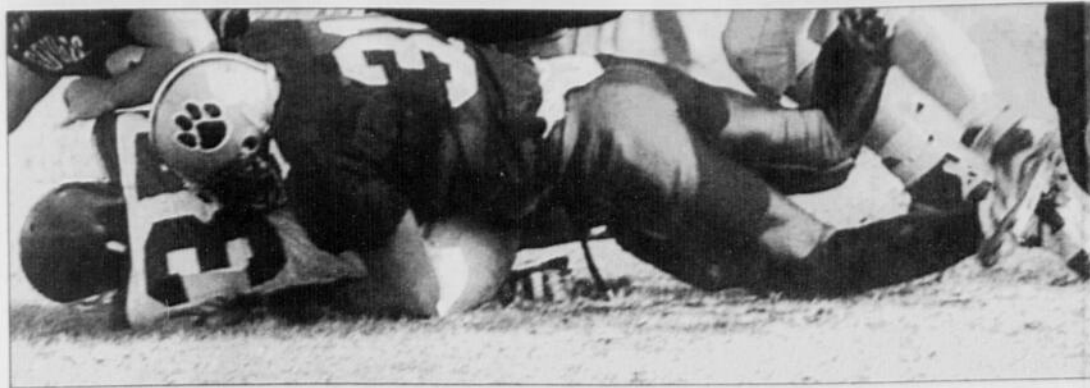
«Giulio est un des meilleurs athlètes que j'ai dirigé au Collège Champlain. C'est un vrai et je ne suis pas surpris de le voir s'adapter aussi rapidement dans un nouveau sport. Il a les qualités requises pour le travail de freineur. Il est très fort et très rapide. On dit de lui qu'il deviendra probablement le meilleur freineur au monde en bobsleigh et je n'en suis pas surpris», dit Addona, qui était pourtant certain de voir son protégé faire carrière au football.

«Giulio a joué de malchance. À deux reprises, il a été sélectionné par des équipes universitaires américaines, l'Université du Colorado et l'Université du New Hampshire. Chaque fois, il y a eu un problème avec ses notes académiques et quand il a réussi à récolter les notes qui manquaient, son poste avait été comblé dans l'équipe. C'est vraiment dommage. Je le répète, Giulio est l'un des meilleurs athlètes que j'ai eu la chance de diriger. Son moteur n'arrête jamais de tourner. On dit souvent que le hasard fait bien les choses. Giulio a raté sa chance au football, mais il deviendra peut-être un médaillé d'or aux prochains jeux olympiques...», commente Addona.

### Rousseau travaille fort

Le skieur Pierre Alexandre Rousseau de Drummondville, blessé gravement à quelques jours de son départ pour Salt Lake City, poursuit sa convalescence avec courage et tout va bien présentement en physiothérapie.

Portant un collier cervical, Pierre Alexandre



Giulio Zardo (le numéro 31 sur la photo du haut) a remporté le Bol d'Or avec les Cougars en 1999 et 2000. Moins de deux ans plus tard, il se retrouve aux Jeux olympiques en bobsleigh. On le voit ici sur la photo ci-bas (à gauche) en compagnie de son coéquipier Pierre Lueders. Les deux hommes ont terminé au cinquième rang, à 11 centièmes de seconde d'un podium.



s'est tout de même rendu à Salt Lake City afin d'encourager ses coéquipiers et même là ils démontrent des qualités de champions.

Rousseau séjourne avec les membres de l'équipe canadienne à Salt Lake City et il prend beaucoup de notes. C'est sa façon à lui de prendre de l'expérience, à défaut de pouvoir faire du rodéo dans les bosses du parcours de ski acrobatique.

On a craint que Pierre-Alexandre demeure

paralysé quand il s'est brisé le cou en compétition, en coupe du monde, à Saint-Lary en France. Pourtant le jeune Drummondvillois en mène large présentement dans le condo de l'équipe canadienne à Salt Lake City.

«Je saute, je monte les escaliers en courant. Je vais être bon pour enlever mon collier cervical dans quelques jours et dans deux mois je vais être bon pour recommencer à skier», s'exclame Pierre-Alexandre Rousseau.

# Gretzky «furieux, dégoûté et écoeuré»

François Lemenu (PC)  
WEST VALLEY CITY, Utah

Wayne Gretzky était livide après le match. Jamais avons-nous vu le «99» dans pareil état. L'objet de sa colère n'avait rien à voir avec le match nul de 3-3 que le Canada a obtenu face à la République tchèque. Côté hockey, Gretzky était enchanté de la performance des joueurs canadiens.

Le directeur général de l'équipe ca-

nadienne en avait plutôt contre la charge de Roman Hamrik aux dépens de Theoren Fleury en troisième période. Le défenseur des Islanders de New York a d'abord dardé Fleury avant de lui appliquer un double-éché.

«Si un joueur canadien avait commis un tel geste, c'est la première question à laquelle je serais obligé de répondre, a-t-il lancé, du feu dans les yeux. On me demanderait si je suis mal à l'aise, si j'ai honte, si le joueur devrait être suspendu, etc. Mais parce qu'il

s'agit d'un Européen, on ne fait rien, on ne dit rien. Sauf qu'il devra en payer le prix dans 10 jours. J'ai hâte de voir le match Rangers-Islanders.

«Je sais que les gens nous détestent, nous Canadiens. Ils veulent tous nous voir perdre, les Américains en tête. Notre problème, c'est que nous ne détestons pas les autres pays comme les autres nous détestent. Nous devrions peut-être adopter leur comportement.

«Je suis écoeuré d'entendre certains

commentaires à la télé, a-t-il ajouté, rageur. Ça me rappelle ce qu'on disait de nous dans les années 70. Ça faisait alors les manchettes. Aujourd'hui, les Tchèques auraient dû se voir imposer quatre ou cinq pénalités de plus. Deux ou trois de leurs joueurs devraient être suspendus.

«Oui, je suis furieux. Je suis dégoûté d'entendre ce que les gens disent de nous. On nous fait toujours passer pour des voyous. Mais lorsqu'il s'agit d'un Européen, on envoie tout sous le tapis.

Tout ça est de la merde. C'est comme les conflits imaginaires entre Pat Quinn et des vétérans de l'équipe. C'est seulement de la propagande américaine.

«Les Jeux ont maintenant deux histoires canadiennes. Le patinage artistique et le hockey. Ici, personne veut nous voir gagner. Heureusement, nos partisans sont fidèles. Quant à nous, nous sommes encore debouts, prêts à jouer le prochain match contre la Finlande», a conclu Gretzky après s'être vidé le coeur.

## Bourne et Kraatz: une chute fatale

Robert Laflamme (PC)  
SALT LAKE CITY

Les Italiens avaient ouvert la porte quelques instants auparavant, mais Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz n'en ont pas profité.

La chute que les patineurs canadiens ont effectuée à la conclusion de leur programme, qui a rappelé celle du duo Salé-Pelletier à la toute fin de leur programme court dans la compétition en couples, les a sans doute écartés du podium.

Avant-derniers patineurs à s'exécuter, ils n'étaient qu'à quelques secondes de compléter leur routine sans faute apparente sur un pot-pourri de chansons de Michael Jackson.

Bourne a pris la chose avec humour, imitant David Pelletier en faisant la bise à la glace. Kraatz, lui, était inconsolable.

Les Italiens Barbara Fusar Poli et Maurizio Margaglio avaient auparavant commis une grave faute quand Margaglio a perdu pied et chuté sur la glace.

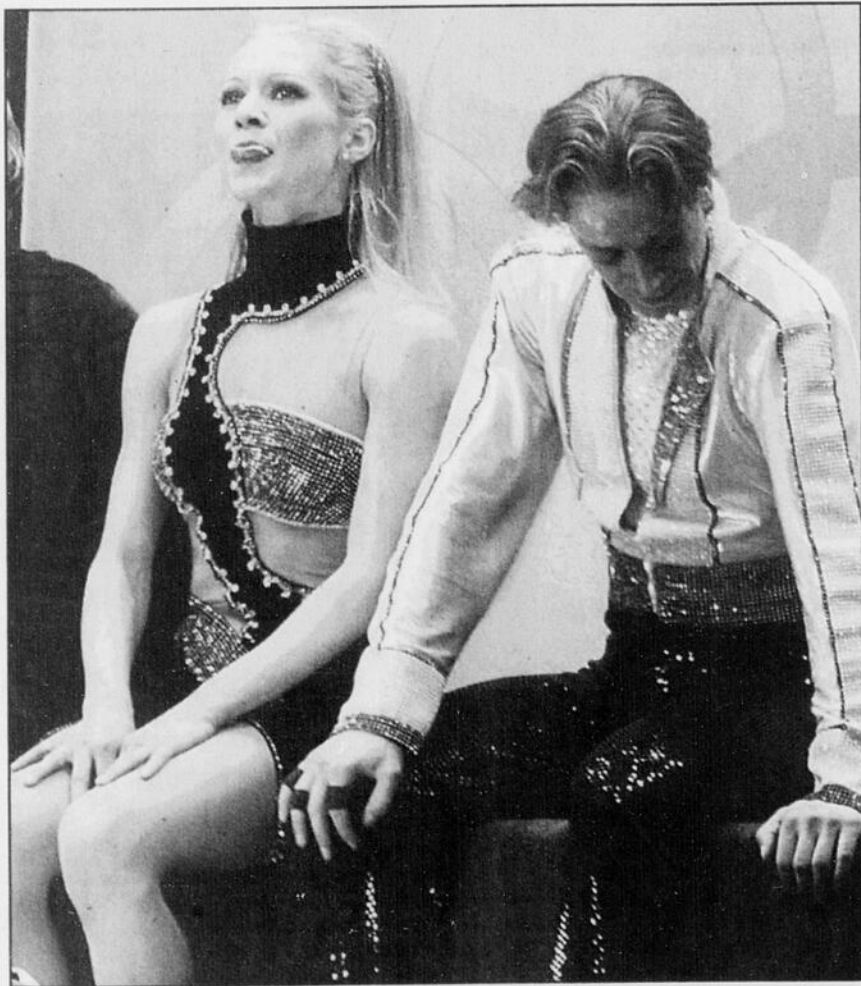
Les juges ont finalement tranché 5-4 en faveur des Italiens pour la médaille de bronze.

Comme à Nagano il y a quatre ans, Bourne et Kraatz doivent se contenter de la quatrième place.

Les médaillés d'or sont les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat, champions du monde en 2000. Les Russes Irina Lobacheva et Ilia Averbukh ont gagné l'argent et les Italiens Barbara Fusar Poli et Maurizio Margaglio, champions du monde en titre, le bronze.

## Statistiques

En raison de la présentation des Jeux olympiques, veuillez prendre note que nous ne publierons pas les statistiques de la Ligue nationale de hockey cette semaine. Elles seront de retour la semaine prochaine et comprendront les statistiques des trois dernières journées d'activités dans la LNH avant la pause olympique.



Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz avaient la mine déconforte après chute à la conclusion de leur programme. Une chute qui leur aura coûté une médaille. A noter que les Québécois Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon ont dû interrompre leur routine, au son de la musique de «Madame Butterfly», quand la boucle de la robe de Dubreuil s'est enroulée dans le bouton de la chemise de Lauzon.

## Canada

Suite de la page C1

En faisant match nul contre la République tchèque, le Canada évite d'affronter la Russie, en principe supérieure à la Finlande.

«On n'a jamais pensé à la Finlande durant le match, a fait valoir Gagné. On voulait simplement gagner.

«Le match ne sera pas facile. La Finlande a quand même battu la Russie. Les Finlandais seront certainement dangereux dans un match où tout va se jouer.»

Martin Brodeur a été solide devant son filet. Il croit que sa performance pourrait lui valoir de commencer le prochain match. Le gardien de St-Léonard a réalisé l'arrêt du tournoi en troisième période lorsqu'il a blo-

qué un tir de Jan Hrdina de sa mitaine à la suite d'un plongeon spectaculaire.

«J'espère jouer le prochain match, a-t-il dit. Aujourd'hui, j'ai eu la chance de jouer et je pense avoir assez bien fait pour continuer. Mais la décision ne m'appartient pas.»

Pat Quinn n'a pas voulu se prononcer sur l'identité de son gardien dans le troisième match.

«Ils pourraient tous entreprendre le match, même Ed Belfour, a-t-il dit. Nous sommes à l'aise avec nos trois gardiens.»

Hier, Curtis Joseph a regardé le match des tribunes.

## Dubé: «Je ne suis pas sûr que les Tchèques voulaient gagner»

Pierre Turgeon  
pturgeon@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Les hockeyeurs canadiens ont démontré hier qu'ils pouvaient travailler fort, qu'ils avaient du caractère et qu'ils avaient beaucoup de handicaps à surmonter dans leur marche vers un podium olympique.

Plusieurs interrogations demeurent cependant, estime le Sherbrookoïse Normand Dubé qui, bien qu'il ne soit plus impliqué directement dans le hockey, conserve des contacts privilégiés avec bien des gens de hockey, tant dans la Ligue nationale qu'en Europe.

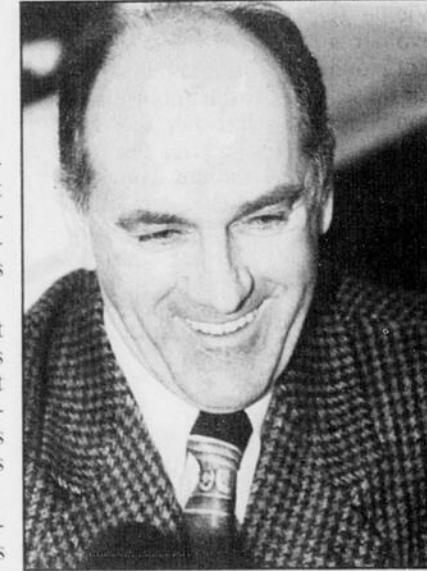
Si le verdict nul contre la République tchèque se veut un baume après les deux mauvaises sorties en début de tournoi, Dubé se demande comment une équipe qui mise sur autant de joueurs qui ne sont pas en grande forme (Lemieux, Yzerman, Lindros) pourra disputer deux matchs consécutifs comme celui-ci. Il reconnaît toutefois que les Canadiens ont fait preuve de caractère en acceptant de jouer malgré leurs blessures: «Du caractère que les joueurs européens n'arrivent généralement pas à démontrer.»

### Des objectifs différents

Bien que le Canada ait offert une solide performance hier soir, Dubé se questionne sur l'intérêt que les Tchèques avaient pour cette rencontre. «Je ne suis pas sûr que les Tchèques voulaient gagner ce match pour affronter les Russes en quart-de-finale.»

«De son côté, après deux mauvaises sorties, le Canada devait offrir une solide performance pour ne pas être crucifié sur la place publique. Le Canada s'est défoncé hier soir et, malgré tout, il a eu besoin d'un but à quatre minutes de la fin pour faire match nul. Tant qu'il jouera de cette façon, il aura cependant des chances de gagner.»

Il ne faut toutefois pas croire que ce sera facile contre la Finlande, ajoute Dubé. «Le Canada aura besoin d'une



Normand Dubé

grosse performance du trio de Sakic, Gagné et Iginla.»

### Sur les grandes patinoires

«Actuellement, tout le monde découvre le hockey sur les grandes patinoires. Je le dis depuis 20 ans que, pour arriver à sortir des joueurs, il faut les préparer sur les grandes patinoires. Pensez-vous que les jeunes européens jouent au hockey en apprenant à accrocher dès qu'ils ont 7 ou 8 ans?»

Selon lui le hockey de la Ligue nationale ne serait plus le même si on le jouait sur des patinoires de grandeur olympique. Mais si tel était le cas, il y aurait beaucoup moins de joueurs canadiens dans la Ligue nationale et beaucoup plus d'Européens. «C'est d'ailleurs l'Association des joueurs de la Ligue nationale qui refuse les grandes patinoires parce que trop de joueurs ne pourraient jouer. Imaginez, par exemple, les joueurs de quatrième trio du Canadien. Croyez-vous qu'ils pourraient jouer sur une grande patinoire?»

Hockey junior

# Canale n'aime plus discuter des Castors



«Tu veux parler de quoi? Je n'ai rien à dire.»

L'entraîneur-chef des Voltigeurs, Jos Canale, n'était pas d'humeur à jaser, hier. Il ne voulait surtout pas entendre parler de son ancienne formation, les Castors de Sherbrooke.

Canale a dirigé son premier match contre les Castors, samedi, à Drummondville. Son ex-équipe a toutefois eu le meilleur dans le duel en l'emportant 5-3.

«Je ne veux pas discuter de ce match. J'en ai déjà parlé», a rétorqué Canale.

Celui-ci a toutefois reconnu lors d'une entrevue à CKSH-TV que ce match fut un peu particulier. «C'était spécial. C'était comme de la business, mais c'était froid», a-t-il mentionné.

Froid, voilà justement comment était Canale avec le journaliste de *La Tribune*, hier.

Comme je n'avais pas obtenu réponse au sujet de ses sentiments con-

cernant son match avec les Castors, je lui alors demandé d'évaluer son départ avec les Voltigeurs. «C'est correct», m'a-t-il d'abord lancé.

Disons que l'entrevue partait plutôt mal.

Il faut dire que ma relation avec Canale n'a jamais été des plus harmonieuses. Elle était, disons, «correcte», pour paraphraser Canale.

La veille du congédiement de Canale en octobre, j'avais écrit que le pilote italien n'était plus le même depuis les incidents de Rouyn-Noranda et que les Castors n'avaient plus d'autre choix que de le virer.

À l'issue de sa dernière défaite à la barre des Castors, Canale s'en était pris verbalement à moi, sachant très bien que ses jours étaient comptés. Il s'était vidé le cœur avant de partir.

J'ai parlé à Canale à quelques reprises depuis ce temps. Il s'était quand même montré collaborateur. Ce ne fut pas le cas, hier.

À force d'insister, Canale a fini par parler un peu plus de son équipe.

«Il faut que les gars aient une meilleure attention sur leurs responsabilités sur la glace au lieu de jouer par instinct», a-t-il dit.



Jos Canale

Il affirme que le défi ne s'avère pas encore plus grand que ce qu'il entrevoyait en s'amenant à Drummondville. «Je m'attendais à avoir beaucoup de travail. Daniel Bissonnette est un bon entraîneur et cette formation ne jouait pas pour .500. Je savais que j'en aurais

plein les mains.»

Canale a une fiche de trois victoires et quatre défaites depuis son arrivée à Drummondville. Risque-t-il de manquer de temps avec les Voltigeurs? Il ne reste que 13 matchs à jouer à cette équipe que tout le monde voyait au sommet et elle n'a toujours pas pris son envol.

«Il n'y a rien qui dit que l'équipe irait mieux si j'étais ici depuis le début de l'année. J'étais prêt à embarquer dans une situation à court terme et je savais à quoi m'en tenir», a-t-il avisé.

Et pour terminer, revenons sur les Castors. A-t-il revu le même genre d'équipe qu'en début de saison?

«J'ai vu une meilleure équipe. Ils ont fait de bons changements. Ce n'est plus la même équipe», soutient Canale pour clore sur le sujet.

## Nogues s'illustre

Depuis que Jean-François Nogues s'est amené en Abitibi, les Huskies de Rouyn-Noranda sont méconnaissables. L'ex-gardien de but des Tigres de Victoriaville a été nommé le joueur défensif de la semaine dans la LHJM. Le

cerbère de 20 ans a remporté ses deux matchs, 3-0 contre le Titan d'Acadie-Bathurst et 4-1 contre les Remparts de Québec. Il a effectué 58 arrêts au cours de ces deux matchs.

En offensive, c'est Louis-Philippe Martin, du Drakkar de Baie-Comeau, qui s'est avéré le meilleur avec une impressionnante production de sept buts et quatre passes en trois matchs.

## La relève va bien

Si les Castors connaissent une saison de misère, les partisans de l'équipe peuvent au moins se consoler en se disant que la relève se porte plutôt bien.

Quatre joueurs appartenant aux Castors (Dany Roussin, Maxime Boisclair, Jonathan Païement et Alexandre Picard) ont participé au dernier championnat mondial des moins de 17 ans. Le cinquième joueur de 16 ans que les Castors ont réclamé en juin dernier, l'ailier droit Alexandre Laroque, vient d'être nommé le joueur de la semaine dans la Ligue midget AAA du Québec.

En trois matchs avec les Intrépides de Gatineau, Picard a récolté quatre buts et deux aides.

# Patrick Roy ne regrette pas sa décision

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Patrick Roy ne regrette en rien sa décision d'avoir tourné le dos à l'équipe olympique canadienne. À Québec afin de diriger l'Avalanche du Colorado... la formation pour laquelle évolue son fils Jonathan, il savoure chaque moment que lui procure son passage dans la région.

«J'ai le temps d'avoir du plaisir, a indiqué le célèbre gardien. C'était d'ailleurs très important pour moi d'être ici. Chaque fois qu'une personne prend une décision afin de favoriser sa vie familiale, c'est toujours la bonne décision. Je n'avais pu accompagner Jonathan au Tournoi pee-wee de l'année dernière. Je tenais à être ici cette année.»

L'une des personnes les plus surprises de la décision du numéro 33 de l'Avalanche est justement son fils Jonathan. Il était certain que son père choisirait d'aller à Salt Lake City plutôt que de le suivre à Québec. Somme toute, c'est un beau cadeau qu'il a reçu.

«C'est beaucoup plus facile pour moi de jouer lorsque mon père est là, a expliqué le jeune gardien de but. Il est toujours là pour me donner des trucs et m'encourager. Je pense qu'il a du plaisir à être avec moi. Et chose certaine, j'en ai beaucoup à l'avoir à mes côtés.»

## Décrochage complet

Il y a deux ans, c'est entre deux matchs que Roy s'était rendu dans la Vieille Capitale afin de voir son fils évoluer au Tournoi de Lévis-Lauzon. Cette année, il a tout le temps de profiter de ses vacances. Et pour être sûr de complètement décrocher, il a arrêté de lire les sections sportives des journaux et d'écouter les bulletins ou les émissions de sport à la télé. Ainsi, il n'a pas regardé l'affrontement entre le Canada et la Suède, pas plus que le match Russie-États-Unis. Il a plutôt patiné sur le lac Beauport avec les joueurs de son

équipe et il s'est tapé quelques randonnées de motoneige.

«Un «break» dans une saison est toujours quelque chose de positif. Je pense qu'à long terme, la pause olympique me sera profitable.»

Parlant du tournoi des Jeux olympiques, Roy a indiqué que la défaite d'Équipe Canada contre la Suède n'était pas dramatique.

«Selon mon expérience, les trois premiers matchs en ronde olympique ne veulent rien dire. C'est par la suite que les choses deviennent importantes. Équipe Canada est une excellente formation. Je ne suis donc pas inquiet. Et je lui souhaite bonne chance.»

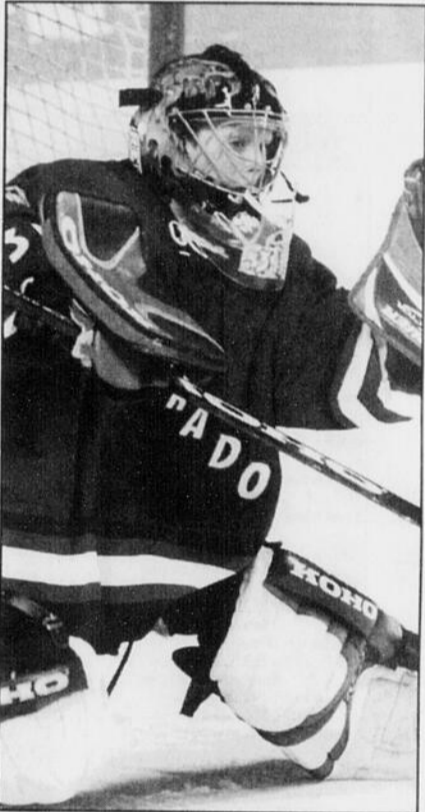
Roy n'était pas le seul représentant de l'Avalanche du Colorado présent au Colisée, Alex Tanguay est aussi sur place, notamment en raison de la rencontre des Elites de Beauce-Amiante, formation pour laquelle évolue son jeune frère Maxime.

«C'est le fun d'avoir la chance de le voir jouer, a expliqué Tanguay, qui a profité de la pause des Jeux olympiques pour visiter sa famille à Sainte-Justine. Surtout au Tournoi international pee-wee de Québec, le tournoi qui est probablement le plus prestigieux au monde. Et c'est certain que je serai de nouveau dans les gradins mercredi afin d'assister à la deuxième rencontre de la formation Beauce-Amiante.»

Interrogé sur ses sentiments concernant la décision de Wayne Gretzky et de ses adjoints de l'écartier de l'équipe nationale, Tanguay a indiqué qu'il n'avait aucun ressentiment.

«J'ai été incommodé par des blessures pendant toute la saison. Et je commence à peine à être en bonne santé. Dans de telles circonstances, je n'avais pas ma place dans l'équipe, et ce, même si j'aurais beaucoup aimé avoir la chance d'aller aux Jeux.»

«Mais même si je ne suis pas à Salt Lake City, je m'intéresse beaucoup au tournoi olympique. Et chaque fois que j'en ai l'occasion, je regarde les matchs à la télé.»



Le fils de Patrick Roy, Jonathan, devant la cage de l'Avalanche du Colorado.

# Le Lacroix devra jouer sans Hébert

Le gardien vedette sévèrement blessé à Granby

Sonia Bolduc  
sbolduc@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

La victoire de 3-0 signée par le Lacroix contre le Blitz, dimanche à Granby, aura coûté très cher à l'équipe windsoroise, qui devra terminer la saison et amorcer les séries sans les services de leur gardien vedette Martin Hébert.

Atteint accidentellement au-dessus du genou gauche par le patin de Giovanni Iasenza en milieu de match, Hébert a en effet subi une profonde coupure, longue d'une quinzaine de centimètres, qui a nécessité une trentaine de points de suture pour recoudre les muscles et la peau. La lame du patin s'est glissée sous la culotte du gardien, au-dessus de la jambière. Hébert ne portait pas de protecteur de genou. Heureusement, aucun tendon ne semble avoir été touché.

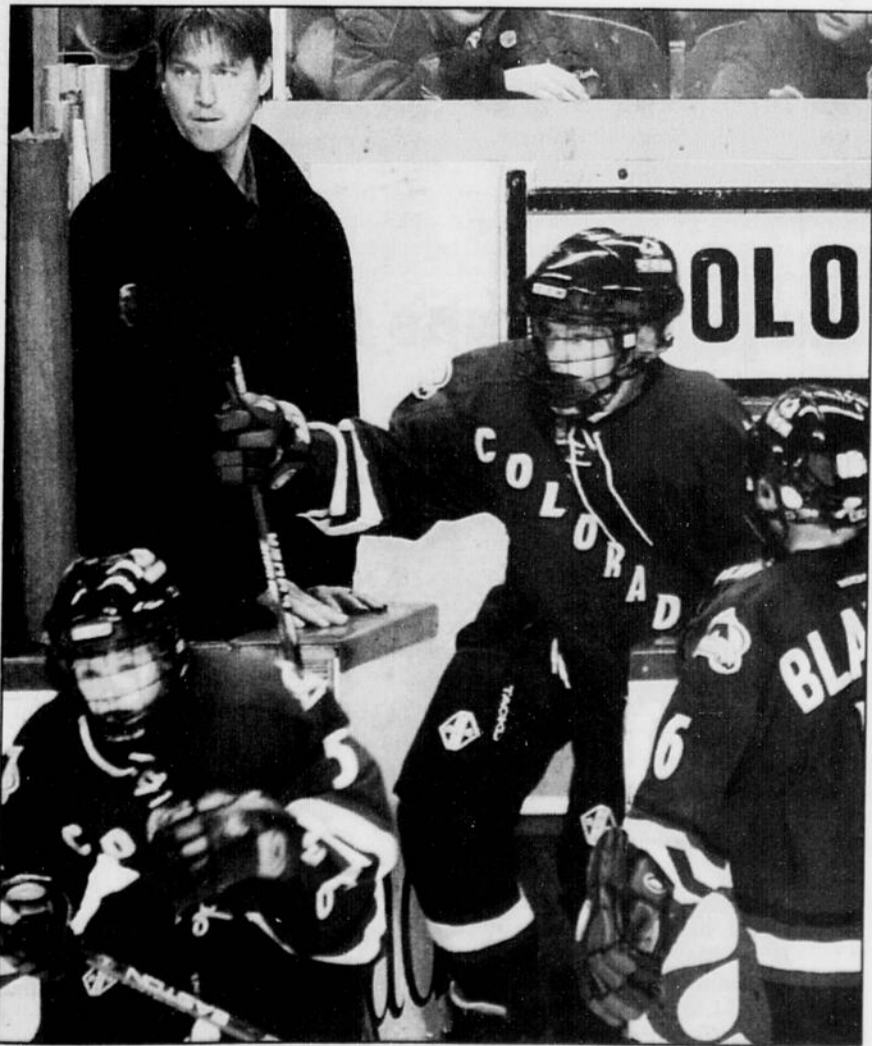
«En tous cas, c'est ce que le médecin semblait croire lors de l'intervention et c'est ce qu'il devrait me confirmer mercredi», a confié Hébert, de

retour à la maison dans la région montréalaise.

«Ça fait mal, je souffre un vrai martyr, de lancer le gardien de 33 ans. Mais je me considère chanceux de ne pas avoir été blessé davantage et d'avoir pu compter sur d'aussi bons soins sur place. Pendant que tout le monde paniquait en regardant le sang pisser, moi y compris, notre soigneuse Andréanne (Rodrigue) a pris les choses en main et s'est assurée que je perde le moins de sang possible! Je lui dois beaucoup et je la remercie!»

Hébert devrait être à l'écart du jeu pour au moins deux semaines et manquera donc les deux matchs de fin de saison, jeudi à Pont-Rouge et samedi contre le Dubé d'Asbestos à Windsor, ainsi que le début des séries.

Dimanche dernier à Granby, c'est Marc Tanguay qui est venu en relève à Hébert, puisque son adjoint habituel Stéphane Nolet est présentement en vacances. Tanguay et Stephan D'Agostini, qui avait débuté la saison aux côtés de Martin Hébert, se partageront la tâche jusqu'au retour de ce dernier.



Patrick Roy profite de la pause olympique pour diriger son fils au Tournoi international pee-wee de Québec.

DU SPECTACULAIRE À L'EXTREME!

**WIRSI** **IA**

**Cascades**  
en collaboration avec  
**LES PNEUS**  
**Rebut-Bernard**

Destiné exclusivement à la «filiale québécoise...» sur glace de la Série IRSI.

Le trophée a été créé afin de souligner, d'une façon particulière, le talent de nos équipes québécoises et sera attribué à celle qui se sera le mieux illustrée au classement de cette épreuve du Canada de la Série IRSI.

Sur Subaru Impreza, le tandem, Sylvain Vincent, ex-champion de rallye qui frôla la deuxième marche du podium l'an dernier et Bertrand Godin, qui a su de façon de maître tenir tête aux champions européens à la dernière édition de Sherbrooke.

Le duo Yves Legris et Bobby Hamel qui terminait en sixième place l'an dernier avec leur Subaru Impreza qui revient encore plus compétitif.

Au volant de la BMW M3, l'équipe formée de Marc-Antoine Camirand, un as incontesté de la glace et de Didier Schraenen qui était au rendez-vous aux deux premières éditions.

Une première québécoise!  
De la table à dessin à la glace, l'Écurie Mobilis nous présente leur toute première WRC, un prototype sorti de leur atelier de Saint-Hubert. La Ford Focus qui sera au banc d'essai sera pilotée par Pierre Hamel et Bertrand Lambert.

**22, 23, 24 février**  
Billet en vente et au Palais de Sports de Sherbrooke et réseau

**ADMISSION**

**1 (800) 361-4595**

Tarifs disponibles pour groupes de 10 personnes et plus, jusqu'à 25% de rabais  
(819) 560-4270

**MICHELIN** **Québec** **Québec** **Canada** **loto-québec**

**Budweiser** **Jean-Baptiste** **Pelletier**

**www.challengecanada.com**

64415

**DU TALENT À L'EXTREME!**

# Statistiques

## Hockey

**CLASSEMENT GENERAL**

M	Pts
1. Philadelphie	57
2. Boston	57
3. Carolina	61
4. Toronto	58
5. Ottawa	58
6. NY Islanders	57
7. New Jersey	58
8. NY Rangers	59
9. Montreal	58
10. Washington	59
11. Buffalo	57
12. Pittsburgh	58
13. Tampa Bay	58
14. Florida	59
15. Atlanta	59

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

M	Pts
1. Detroit	60
2. Colorado	60
3. San Jose	57
4. Chicago	60
5. St. Louis	58
6. Los Angeles	65
7. Edmonton	61
8. Dallas	57
9. Vancouver	60
10. Phoenix	59
11. Calgary	58
12. Nashville	58
13. Minnesota	60
14. Anaheim	61
15. Columbus	59

**LIGUE AMERICAINE**

Association de l'Est  
Section Canadienne

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Québec	58	27	18	11	2	190	180
St. John's	58	25	20	12	1	189	181
Manitoba	59	25	3	2	200	198	
Hamilton	59	23	7	3	181	150	
Saint-Jean	57	23	10	3	127	134	

**LIGUE JUNIOR AAA**

Section Sherwood

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Cootook	53	36	14	0	3	280	230
Longueuil	51	34	14	1	2	294	181
Contrecoeur	51	29	21	1	2	232	238
Kahnawake	52	21	23	0	8	206	273
Saint-Jean	51	17	32	0	2	191	261
Warwick	51	16	32	0	3	159	220

**LIGUE JUNIOR AA**

Section Est

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Grand Rapids	57	33	19	5	0	174	134
Utah	60	32	21	5	2	187	170
Houston	57	27	20	7	3	179	174
Chicago	57	27	25	5	3	183	165
Milwaukee	56	20	28	5	3	141	163

**LIGUE SENIOR A PROMUTUEL**

Séries éliminatoires

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Windsor	42	28	15	2	175	145	36
Riv du Loup	42	15	22	3	129	223	45
Windsor	42	16	24	2	177	174	34
Asbestos	42	15	23	3	162	220	30
Verdun	42	15	23	3	144	212	30

**LIGUE SENIOR AA DE L'ESTRIE**

ÉCONOSPOTES/ITECH

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Rock Forest	30	18	7	5	207	136	41
Cootook	29	17	9	3	169	155	37
Rich/Windsor	28	15	12	1	116	162	31
Bromptonville	30	13	15	2	160	201	30
Princetonville	29	10	17	2	129	176	22

**LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUEBEC**

Séries éliminatoires

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Sherbrooke 1	31	17	11	3	157	157	35
St-Romuald 3	31	17	11	3	157	157	35
Acton Vale 4	31	17	11	3	157	157	35
Pléssisville 4	31	17	11	3	157	157	35

**LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUEBEC**

Séries éliminatoires

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St-Romuald 5	31	17	11	3	157	157	35
Sherbrooke 3	31	17	11	3	157	157	35
Acton Vale 4	31	17	11	3	157	157	35
Pléssisville 4	31	17	11	3	157	157	35

**LIGUE JUNIOR MAJEUR**

Association Robert-Label

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	
Hull	60	25	3	6	191	217	61	
Val-d'Or	59	20	3	4	190	223	61	
Rou-Noranda	59	21	2	4	190	229	48	
Montréal	58	17	3	6	2	158	202	42

**LIGUE MIDGET AAA**

Section C.C.M.

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
x-Ch. LeMoine	42	33	8	1	194	117	67
Amos	42	30	9	3	194	136	63
Gatineau	42	19	17	6	135	143	44
Regents L.-L.	42	19	19	4	156	159	42
LaSalle-Louis	42	19	22	3	138	207	18
Mt-Sauvage	42	5	36	1	113	234	11

**LIGUE MIDGET AAA**

Section C.C.M.

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
x-Ant-Girouard	42	33	6	3	182	102	69
Magog	42	28	12	2	164	112	58
Lévis	42	27	12	3	176	129	57
Cap-Madeleine	42	21	3	155	176	45	54
Jonquière	42	17	22	3	137	162	37
St-François	42	12	29	1	135	202	25

**LIGUE MIDGET AAA**

Section C.C.M.

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
x-Brancos de Swift Current	19	16	7	0	161	70	35
(19) Greyhounds de Sault Ste. Marie	19	16	7	0	161	70	35
(LHO) 31-16-9-0							
(7) Mooseheads de Halifax	19	16	7	0	161	70	35
(LHO) 34-18-1-1							
(5) Colts de Barrie	19	16	7	0	161	70	35
(LHO) 32-17-0-0							
(9) Flyers de Regina	19	16	7	0	161	70	35
(LHO) 41-13-4-3							
(1) Wheat Kings de Brandon	19	16	7	0	161	70	35
(LHO) 36-18-2-2							

**LIGUE MIDGET AAA**

Section Sherwood

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Cootook	53	36	14	0	3	280	230
Longueuil	51	34	14	1	2	294	181
Contrecoeur	51	29	21	1	2	232	238
Kahnawake	52	21	23	0	8	206	273
Saint-Jean	51	17	32	0	2	191	261
Warwick	51	16	32	0	3	159	220

**LIGUE MIDGET AAA**

Section Ferland-DR

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	
Saint-Jérôme	50	36	10	1	3	331	219	76
Valleyfield	51	35	13	1	2	287	200	73
Lachapelle	50	29	17	1	2	282	238	69
La Plaine	51	26	21	3	2	232	219	56
Blainville	51	25	20	4	1	257	257	58
Aylmer	51	12	37	0	2	156	275	26

**LIGUE MIDGET AAA**

Section Ferland-DR

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	
Saint-Jérôme	50	36	10	1	3	331	219	76
Valleyfield	51	35	13	1	2	287	200	73
Lachapelle	50	29	17	1	2	282	238	69
La Plaine	51	26	21	3	2	232	219	56
Blainville	51	25	20	4	1	257	257	58
Aylmer	51	12	37	0	2	156	275	26

**LIGUE MIDGET AAA**

Section Ferland-DR

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	
Saint-Jérôme	50	36	10	1	3	331	219	76
Valleyfield	51	35	13	1	2	287	200	73
Lachapelle	50	29	17	1	2	282	238	69
La Plaine	51	26	21	3	2	232	219	56
Blainville	51	25	20	4	1	257	257	58
Aylmer	51	12	37	0	2	156	275	26

**LIGUE MIDGET AAA**

Section Ferland-DR

M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	
Saint-Jérôme	50	36	10	1	3	331	219	76
Valleyfield	51	35	13	1	2	287	200	73
Lachapelle	50	29	17	1	2	282	238	69
La Plaine	51	26	21	3	2	232	219	56
Blainville	51	25	20	4	1	257	257	58
Aylmer	51	12	37	0	2	156	275	26

## Sommaires

**Canada 3 République tchèque 3**  
Première période  
1. Canada, Lemieux (Niedermayer) 9:11  
2. République tchèque, Hostet (Kubík) 18:23  
Pénalités — Motinica Can 6-12, Dapito tch 15:29, Fouse Can 19:51.

**Finlande 3 Russie 1**  
Première période  
1. Russie, Bure (Kraschuk) 7:49  
Pénalités — Aalto Fin 4-14, Ruutu Fin 12:03, Bure Rus 13:24, Kovalev Rus 19:42.

**États-Unis 8, Biélorussie 1**  
Première période  
1. Biélorussie, D.Pankov (Tsyplakov, Khnyf) 0:20  
Pénalités — Lasker E.-U. 6-10, Hull E.-U. 12:25, Kapot Bie 16:55.

**Allemagne 4 Kazakhstan 0**  
Première période  
1. Allemagne, Land (Owaidi, Becker) 15:27  
Pénalités — Lanzt All 5-18, Schreckenbach All 10:07.

**Corée du Sud 1, Japon 1**  
Première période  
1. Corée du Sud, Lee (Lee) 1:46, Park (Lee) 10:46, Mokriky Bie 13:28, Solé Bie 17:12.

**Autriche 1, République tchèque 1**  
Première période  
1. République tchèque, Dominik Hosak  
Pénalités — Kabanek tch 5:22, Rucinsky tch 13:22.

**Canada 3, République tchèque 1**  
Première période  
1. Canada, Lemieux (Niedermayer) 9:11  
2. République tchèque, Hostet (Kubík) 18:23  
Pénalités — Motinica Can 6-12, Dapito tch 15:29, Fouse Can 19:51.

**Finlande 3, Russie 1**  
Première période  
1. Russie, Bure (Kraschuk) 7:49  
Pénalités — Aalto Fin 4-14, Ruutu Fin 12:03, Bure Rus 13:24, Kovalev Rus 19:42.

**États-Unis 8, Biélorussie 1**  
Première période  
1. Biélorussie, D.Pankov (Tsyplakov, Khnyf) 0:20  
Pénalités — Lasker E.-U. 6-10, Hull E.-U. 12:25, Kapot Bie 16:55.

**Allemagne 4, Kazakhstan 0**  
Première période  
1. Allemagne, Land (Owaidi, Becker) 15:27  
Pénalités — Lanzt All 5-18, Schreckenbach All 10:07.

**Corée du Sud 1, Japon 1**  
Première période  
1. Corée du Sud, Lee (Lee) 1:46, Park (Lee) 10:46, Mokriky Bie 13:28, Solé Bie 17:12.

**Autriche 1, République tchèque 1**  
Première période  
1. République tchèque, Dominik Hosak  
Pénalités — Kabanek tch 5:22, Rucinsky tch 13:22.

**Canada 3, République tchèque 1**  
Première période  
1. Canada, Lemieux (Niedermayer) 9:11  
2. République tchèque, Hostet (Kubík) 18:23  
Pénalités — Motinica Can 6-12, Dapito tch 15:29, Fouse Can 19:51.

**Finlande 3, Russie 1**  
Première période  
1. Russie, Bure (Kraschuk) 7:49  
Pénalités — Aalto Fin 4-14, Ruutu Fin 12:03, Bure Rus 13:24, Kovalev Rus 19:42.

**États-Unis 8, Biélorussie 1**  
Première période  
1. Biélorussie, D.Pankov (Tsyplakov, Khnyf) 0:20  
Pénalités — Lasker E.-U. 6-10, Hull E.-U. 12:25, Kapot Bie 16:55.

**Allemagne 4, Kazakhstan 0**  
Première période  
1. Allemagne, Land (Owaidi, Becker) 15:27  
Pénalités — Lanzt All 5-18, Schreckenbach All 10:07.

**Corée du Sud 1, Japon 1**  
Première période  
1. Corée du Sud, Lee (Lee) 1:46, Park (Lee) 10:46, Mokriky Bie 13:28, Solé Bie 17:12.

**Autriche 1, République tchèque 1**  
Première période  
1. République tchèque, Dominik Hosak  
Pénalités — Kabanek tch 5:22, Rucinsky tch 13:22.

**Canada 3, République tchèque 1**  
Première période  
1. Canada, Lemieux (Niedermayer) 9:11  
2. République tchèque, Hostet (Kubík) 18:23  
Pénalités — Motinica Can 6-12, Dapito tch 15:29, Fouse Can 19:51.

**Finlande 3, Russie 1**  
Première période  
1. Russie, Bure (Kraschuk) 7:49  
Pénalités — Aalto Fin 4-14, Ruutu Fin 12:03, Bure Rus 13:24, Kovalev Rus 19:42.

**États-Unis 8, Biélorussie 1**  
Première période  
1. Biélorussie, D.Pankov (Tsyplakov, Khnyf) 0:20  
Pénalités — Lasker E.-U. 6-10, Hull E.-U. 12:25, Kapot Bie 16:55.

**Allemagne 4, Kazakhstan 0**  
Première période  
1. Allemagne, Land (Owaidi, Becker) 15:27  
Pénalités — Lanzt All 5-18, Schreckenbach All 10:07.

**Corée du Sud 1, Japon 1**  
Première période  
1. Corée du Sud, Lee (Lee) 1:46, Park (Lee) 10:46, Mokriky Bie 13:28, Solé Bie 17:12.

**Autriche 1, République tchèque 1**  
Première période  
1. République tchèque, Dominik Hosak  
Pénalités — Kabanek tch 5:22, Rucinsky tch 13:22.

**Canada 3, République tchèque 1**  
Première période  
1. Canada, Lemieux (Niedermayer) 9:11  
2. République tchèque, Hostet (Kubík) 18:23  
Pénalités — Motinica Can 6-12, Dapito tch 15:29, Fouse Can 19:51.

**Finlande 3, Russie 1**  
Première période  
1. Russie, Bure (Kraschuk) 7:49  
Pénalités — Aalto Fin 4-14, Ruutu Fin 12:03, Bure Rus 13:24, Kovalev Rus 19:42.

**États-Unis 8, Biélorussie 1**  
Première période  
1. Biélorussie, D.Pankov (Tsyplakov, Khnyf) 0:20  
Pénalités — Lasker E.-U. 6-10, Hull E.-U. 12:25, Kapot Bie 16:55.

**Allemagne 4, Kazakhstan 0**  
Première période  
1. Allemagne, Land (Owaidi, Becker) 15:27  
Pénalités — Lanzt All 5-18, Schreckenbach All 10:07.

**Corée du Sud 1, Japon 1**  
Première période  
1. Corée du Sud, Lee (Lee) 1:46, Park (Lee) 10:46, Mokriky Bie 13:28, Solé Bie

# Le collégial majeur cesse ses activités

Les Cougars de Champlain rendent l'âme après 27 ans d'existence au hockey

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Après 32 années d'existence, la Ligue de hockey collégial majeur s'appête à cesser toutes activités, à la fin de la présente saison.

Directeur du service des sports au Collège Champlain de Lennoxville, Tony Addona nous a annoncé cette prière qui devrait être confirmée au cours des prochaines heures par la Fédération du sport étudiant.

«Un communiqué officiel devrait être émis au cours des prochaines heures. Le Collège Champlain avait une équipe de hockey collégial depuis 27 ans et je trouve dommage de voir que

la ligue doit maintenant cesser ses activités», de dire Addona.

«Sylvain Laflamme dirigeait un beau groupe d'athlètes et il a fait de l'excellent travail avec son équipe au cours des dernières années. Il a fait bien plus que leur montrer à jouer au hockey et leur enseigner des patrons de jeu. Il en a fait de meilleurs hommes. C'est vraiment dommage pour tous ces jeunes qui avaient choisi les études d'abord, mais sans avoir à abandonner le hockey», d'ajouter Addona, qui doit quitter le sport collégial lui aussi puisqu'il en est à sa dernière semaine de travail à titre de directeur des sports au Collège Champlain. La semaine prochaine, il entrera en fonction au Centre sportif de l'Université Bishop's en y exerçant les mêmes fonctions.

Vers le junior AAA ?

L'entraîneur-chef Sylvain Laflamme a confirmé que la décision a été prise la semaine dernière et que l'annonce officielle aurait dû être faite hier par voie de communiqué.

«C'est dommage, mais c'est ça. Nous avons informé nos joueurs jeudi dernier. Le hockey est un programme important au Collège Champlain et nous ne comptons pas baisser les bras comme ça. Les Cougars font partie de la Ligue collégiale depuis 27 ans et la direction du Collège Champlain veut garder son programme de hockey. Nous pourrions même demander une franchise dans la Ligue junior AAA et y avoir une équipe comme le Collège

Français a également ses équipes de hockey. Nous avons de bons joueurs de hockey dans notre équipe et nous ne les laisserons pas tomber», de laisser savoir Sylvain Laflamme.

Interrogé à savoir pourquoi la Ligue de hockey collégial majeur avait décidé de cesser ses activités, Laflamme a expliqué qu'il n'y avait plus que cinq équipes dans le circuit et certaines commençaient à manquer de ressources. «Elles ne pouvaient plus suivre les autres équipes. Nous avons tenté une percée avec le hockey collégial de la Nouvelle-Angleterre, mais ça n'avait pas fonctionné. Nous avons aussi envisagé une fusion avec le hockey junior «AAA», mais ce projet a également avorté».

Sylvain Laflamme s'est dit déçu de voir disparaître le hockey collégial, lui

qui a consacré 14 ans de sa vie aux Cougars du Collège Champlain.

«J'ai joué pour les Cougars durant trois ans, j'ai agi comme instructeur-adjoint durant trois ans et j'occupe le poste d'entraîneur-chef depuis huit ans. Je suis fier du travail accompli avec les Cougars. Quand on évalue le rendement d'une ligue ou d'une équipe de hockey, on ne doit pas penser uniquement en fonction des joueurs qui ont atteint les rangs professionnels. Il faut regarder ce que font les joueurs quand ils quittent l'équipe ou la ligue. Je suis fier de la réussite scolaire de nos joueurs et je suis fier de les voir se diriger vers l'Université pour assurer leur avenir. C'était ça le rôle qui m'a été confié et je veux poursuivre dans cette voie...», conclut l'entraîneur des Cougars.

## Le Grand Prix de Valcourt



On ne parle pas de foule record pour la 20e édition du Grand Prix de Valcourt qui s'est déroulé le week-end dernier. Mais quelque 25 000 entrées ont tout de même été enregistrées sur le site des courses qui se sont succédées sur la piste ovale et celle de sno-cross.

Imacom, Jocelyn Riendeau



Les amateurs de courses de motoneige sur piste ovale ont eu droit à un triple américain lors de l'épreuve suprême du Champ 440 au Grand Prix de Valcourt, alors que Philip Moulton du Massachussets (Arctic Cat) a franchi la ligne d'arrivée en tête, suivi de près par ses compatriotes du Minnesota Jim Adams (Ski-Doo) et Terry Wahl (Polaris).

Imacom, Jocelyn Riendeau

## Formation de l'Association régionale de tennis de l'Estrie



Grâce au travail et à la persévérance de Sophie Jetté, une mère de famille dont les enfants pratiquent le tennis, on a procédé en fin de semaine à la formation d'une Association régionale de tennis en Estrie. Quelques personnes impliquées dans le tennis régional ont répondu à l'invitation de Sophie Jetté (au centre), dont le joueur Reinhold Niemeyer, François Lefebvre, coordonnateur tennis au Centre récréatif de Rock Forest, qui seront tous deux directeurs, René Gauthier, représentant de la Fédération québécoise de tennis, ainsi que Gary Wiseman, propriétaire du club de tennis Memphrémagog. À l'exécutif de la nouvelle association, on retrouvera aussi Stéphane Lefebvre à la vice-présidence, René Fortin au poste de secrétaire-trésorier, et Jean-Jacques Béliard, directeur.

Imacom, Claude Poulain

## Une championne canadienne de boxe sherbrookoise

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Le club de boxe de Sherbrooke compte un nouveau champion canadien dans ses rangs... ou plutôt une championne canadienne.

Élaine Larivière est en effet la première fille du Club de boxe de Sherbrooke à remporter un championnat canadien.

Elle a remporté le titre junior en fin de semaine à Dalhousie au Nouveau-Brunswick, en supplantant Vanessa Bradford de l'Alberta au compte de 7-6.

L'an dernier, Élaine Larivière avait atteint la finale du championnat canadien et elle s'était inclinée 25-14 devant cette même athlète, Vanessa Bradford et avait mérité la médaille d'argent.

«Je savais que je n'aurais pas droit à un combat facile et je ne me suis pas laissée impressionner par Vanessa. J'ai boxé de façon intelligente, tout en technique. J'ai marqué des points et je changeais de position avant que mon adversaire ne puisse contre-attaquer. Je suis fière de mon combat», d'affirmer Élaine qui avait gagné facilement en demi-finale. Elle a triomphé de Amanda Francis de l'Île du Prince Édouard,



Élaine Larivière

par arrêt de l'arbitre.

L'entraîneur Mario Mignan est très fier de sa protégée. «Vanessa Bradford est beaucoup plus grande qu'Élaine. Nous avons mis au point une bonne stratégie et Élaine a suivi le plan de

match à la lettre avec de beaux déplacements tout en gardant son adversaire le dos aux câbles. Élaine a fait preuve d'une belle technique et elle a boxé de façon intelligente», d'analyser l'entraîneur-chef du Club de boxe de Sherbrooke.

Élaine Larivière pratique la boxe depuis trois ans, dont deux ans et demi en compétition. Outre la défaite subie lors de la finale des championnats canadiens l'an dernier, elle n'a que deux défaites à sa fiche, toutes deux contre des filles d'âge senior. Élaine en est présentement à sa dernière année chez les juniors.

Élaine Larivière est la sixième porte-couleurs du Club de boxe de Sherbrooke à remporter un championnat canadien.

Robert Guimond avait été le premier du club sherbrookoise à remporter un titre canadien, c'était en 1979, aux Jeux du Canada à Brandon au Manitoba. L'année suivante, en 1980, Marc Fabi remportait le titre canadien à Belleville en Ontario. Dave Hilton était alors proclamé le meilleur boxeur du tournoi.

François Cabana et Josée Granbois ont également remporté le championnat canadien par la suite. Le dernier a été Stéphane Monast qui a remporté le titre en 1992. Élaine Larivière était âgée de sept ans à l'époque...

## L'UdeS en finale de volley-ball

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Les filles de Normand Bouchard n'ont eu besoin que de deux rencontres face aux Carabins de l'Université de Montréal, afin de se qualifier pour la finale provinciale de volley-ball universitaire, contre les Martlets de l'Université McGill.

Les Sherbrookoises ont remporté les deux premiers matchs de cette série de trois, mais il ne faut surtout

pas croire qu'elles ont gagné facilement.

Le Vert & Or a remporté le premier match disputé vendredi au Pavillon Univestrie, l'emportant 3-2 (20-25, 25-20, 25-20 et 15-10) tandis que dans le deuxième match disputé à Montréal, les filles de Normand Bouchard l'emportaient 3-1 (27-25, 16-25, 28-26 et 26-24).

Les Sherbrookoises évitaient ainsi le troisième match et obtenaient leur place pour la finale provinciale.

Normand Bouchard a qualifié cette courte série de véritable bataille où Annie Martin, Mélanie Guillet et Mélissa

Raymond ont été les gros canons. Les gars éliminés

Chez les hommes, les Sherbrookoises ont subi deux revers en fin de semaine à Montréal, subissant ainsi l'élimination après avoir remporté le premier match vendredi à Sherbrooke.

Les Carabins ont remporté le deuxième match 3-1 (25-15, 25-23, 22-25 et 25-20) ainsi que le match décisif, (25-22, 29-31, 25-22 et 25-21).

Clément Lemieux a souligné que ses joueurs ont eu du mal à réagir après la défaite de samedi, mais que les blessures ont également joué un rôle important dans cette série demi-finale.

Clin d'oeil

## Raines signe un contrat avec les Marlins

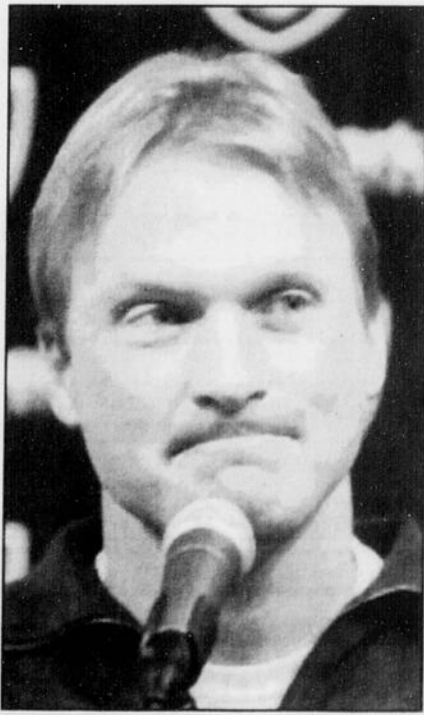
MELBOURNE, Floride (AP) - Tim Raines, qui espère disputer une 23e saison dans les ligues majeures, a signé un contrat des ligues mineures avec les Marlins de la Floride et il est invité au camp d'entraînement.

Raines, âgé de 42 ans, est revenu au jeu après une blessure à l'épaule et il a conservé une moyenne de .303 avec un circuit et neuf points produits en 51 matchs à Montréal et Baltimore.

«Il s'est révélé très efficace comme frappeur suppléant, a précisé le directeur général des Marlins Larry Beinfest, qui était avec les Expos l'année dernière. C'est précieux d'avoir un vétéran comme lui dans l'abris.»

Les Marlins utiliseront principalement le voltigeur comme frappeur suppléant, a indiqué Beinfest.

Les Marlins ont également fait si-



Jon Gruden

gner un contrat des ligues mineures à Mark Smith et l'ont invité au camp. Smith a maintenu une moyenne de .242 en 80 matchs l'année dernière à Montréal.

## Les Bucs mettent sous contrat Jon Gruden

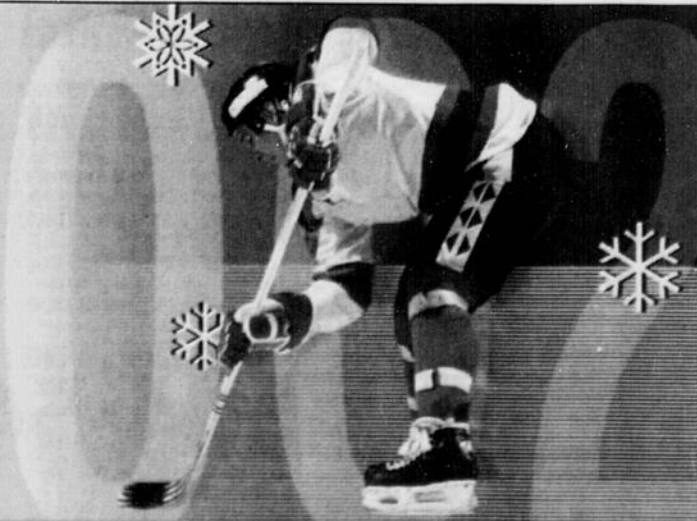
TAMPA, Floride (PC) - Alors que l'on pensait qu'il n'était plus dans la course au poste d'entraîneur-chef, Jon Gruden des Raiders d'Oakland a été embauché, hier, par les Buccaneers de Tampa Bay.

Les Buccaneers ont annoncé que Gruden, 38 ans, avait signé un contrat de cinq ans dont les termes financiers n'ont pas été dévoilés.

Gruden, le plus jeune entraîneur de la NFL, a présenté une fiche de 40-28 en quatre saisons à la barre des Raiders. Il remplace Tony Dungy qui a été congédié par les Buccaneers le 14 janvier.

## VIVEZ SALT LAKE 2002 EN TEMPS RÉEL

ARTICLES  
RÉSULTATS EN DIRECT  
TABLEAU DES MÉDAILLES  
LIEUX DES COMPÉTITIONS  
GALERIES DE PHOTOS  
ET PLUS ENCORE...



cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE  
www.cyberpresse.ca/saltlake2002



# Denis MESSIER en liberté

dmessier@latribune.qc.ca  
(819) 564-5456 poste 207  
Télécopieur 564-8098

## Café-potins

Le trio de bénévoles formé de MANON BEAUDOIN, HUGUES GENDRON et MARIO DESHARNAIS au 6e Vins & fromages de la Fondation du Collège Sacré-Coeur, a finalement donné ses lettres de créances à l'efficacité légendaire de l'organisation. Tout a baigné dans l'huile...

Pour sûr, plus dégourdis que plusieurs de leurs prédécesseurs, les jeunes enseignants JEAN-SEBASTIEN ROBERGE, LOUIS CÔTÉ et ANNE-MARIE MALOIN, du Collège ont rapidement vendu chacun une table pour la soirée. Les autres membres du personnel s'en trouveront certainement stimulés...

Avec ses nouvelles lunettes, ÉTIENNE ROYER peut maintenant déceler d'autres tons de blond que celui de la coiffure de son épouse LISE. Il affichait un sourire qui en dit long...

Avec la présence rassurante de DANIEL CHARTRAY à ses côtés, une autre grande amie de la Fondation, MICHELE HÉON-LEPAGE, a accueilli les invités et leur a insufflé le premier dynamisme de la soirée...

Entre deux bouchées de fromage, le courtier retraité MARCEL BERGEON n'en finissait plus de refiler aux plus jeunes courtiers, inquiets des soubresauts des marchés boursiers, les nombreux secrets de son expertise reconnue par tous. Même sa fille MARTINE était toutes oreilles...

Le directeur de la Fondation, GILLES GAUDETTE, a promis à RÉAL COUTURE, pour l'an prochain, une meilleure table, éloignée des courants d'air froid de février. Selon RÉAL les premières tables sont toujours dans le feu de l'action où il désire y être...

MAURICE MASSON, président du Club Optimiste de Magog, m'informe d'une collecte de sang en col-

## Denis Veilleux à la retraite



Après 31 années de loyaux services au sein de la Sûreté du Québec, le sergent Denis Veilleux, responsable de l'Unité de sécurité routière, a vu ses compagnons de travail souligner son départ à la retraite. Le sergent Veilleux est encadré, à droite, de l'inspecteur Christian Chalin, responsable de la Surveillance du territoire et du caporal Claude Boulin, adjoint à l'Unité de sécurité routière. Parmi toutes les expériences que le sergent Veilleux a pu vivre au cours de sa carrière, sa participation au Sommet des Amériques en demeure une à saveur toute particulière.

laboration avec HÉMA-QUÉBEC et qui aura lieu demain de 13h à 20h à l'Église Saint-Patrice au 115 de la rue Merry Nord à Magog...

Dans le cadre des journées de la culture de l'AFEAS, l'auteure SYLVIE ST-LAURENT [VÉZINA] se rendra demain, mercredi le 20 février, à Cookshire, sa ville natale, pour y donner une conférence sur la littérature...

YVONIQUE «casse de bain» THÉRIAULT était présente durant la dernière fin de semaine plein air du Carnaval de Fleurimont au resto-bar du bonhomme avec toute son équipe DIANE GILBERT, JOHANNE DÉRY, MAURILLE et GINETTE ROBIDAS et LOUISETTE FECTEAU...

N'est-ce pas VÉRONIQUE GILBERT et MARTINE THÉRIAULT que la poutine Italienne du dimanche soir était réellement bonne !... Mémo à MAURICE FAUCHER, est-ce que la «farooooouuuuuuuche» a répondu à son appel du 5 février dernier ?...

MARTINE THÉRIAULT répond à tous les caprices de la gang des Belleau mais pas VÉRONIQUE GILBERT, la farooooouuuuuuuche !... Comment MICHELINE BELLEAU a pu convaincre SYLVAIN BELLEAU de «venir» à la soirée des Classels !...

Pensez-vous que DIANE et MARIO GILBERT ont fait des «toast» dimanche soir !... Un p'tit coup de chapeau à YVAN FAUCHER du Buffet Royal pour le brunch du Carnaval

DENIS BERNIER, directeur général du Challenge sur glace, n'a pas l'intention de s'ennuyer après la tenue de l'événement. Il paraît qu'il rêve déjà de sa saison de golf et, afin de se mettre dans cette atmosphère, DENIS a accepté la présidence du tournoi de golf La Rose des vents de l'Estrie...

Il faut dire que DENIS n'a sans doute pas pu résister aux arguments de MICHELINE BINETTE, directrice du V.I.P. au Challenge, qui a depuis longtemps La Rose des vents tatouée sur le cœur...

## Contribution à Centraide



La compagnie Réno-Dépôt et ses employés ont remis à Centraide Estrie un chèque de 9100 \$. Il s'agit d'une contribution de 7100 \$ des employés et de 2000 \$ de la part de Réno-Dépôt. Sur la photo, Isabelle Plourde, Line Marcoux, Pascal Horvath, directeur de la campagne de Centraide auprès des employés pour le Québec, ainsi que Kareen Parizeau, France Guillemette, Kathy Grandisson, coordonnatrice de la campagne auprès des employés de Sherbrooke, Bernadette Labonté, Claude Forgues, directeur général de Centraide Estrie, et Réjean Potvin, directeur du magasin Réno-Dépôt de Sherbrooke.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Votre message doit donner simplement le no. de l'organisme, l'activité, la date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.

## Cours pour la carte de compétence

L'hiver est encore là mais l'été s'en vient. Rappelons que la loi concernant la carte de compétence pour la conduite de bateau est en vigueur. Trois dates sont offertes pour l'obtention de cette carte de compétence, à savoir les 27 février, 27 mars ou 24 avril. Chaque cours sera donné de 18 h 30 à 23 h au Complexe Le Bel Air, à Saint-François-Xavier. On peut s'inscrire au 845-5064 ou 845-3641. Le coût est de 45 \$ avec livre inclus.

## Collectes de sang

Le Club Optimiste Magog-Orford, en collaboration avec Héma-Québec, tiendra une collecte de sang demain, de 13 h à 20 h, à l'église Saint-Patrice, 115 rue Merry Nord, à Magog (objectif 200 donneurs). Il y en aura une autre, le même jour, de 15 h à 20 h, à l'école primaire Alfred-Desrochers, 282 route 220, à Saint-Élie-d'Orford (objectif 125 donneurs). Enfin, le jeudi 21 février, au Cap du Collège de Sherbrooke, salle de danse (local 33-177), 355 rue du Parc, de 9 h 30 à 17 h (objectif de 225 donneurs).

## «Quand l'insomnie s'endort»

Action Plus de Sherbrooke, groupe de promotion et de respect des droits sociaux, invite les gens à son café-discussion demain, sous le thème «Quand l'insomnie s'endort. Quelle est la cause de notre insomnie? Comment remédier à ce problème qui nous cause l'insomnie?» Ce sera animé par Camille Chénard de l'Élixir. Infos et inscription, 564-4418.

## Bénévoles pour l'impôt

Le Centre de Bénévolat de Richmond recherche des bénévoles pour remplir gratuitement les rapports d'impôt de personnes à faible revenu, lors des cliniques d'impôt qui auront lieu en mars. Pour faciliter leur tâche, une journée de formation aura lieu demain, de 9 heures à 16 heures. Inscription obligatoire au 826-6166.

## Ambulance Saint-Jean?

Pourquoi faire partie de l'Ambulance Saint-Jean? Pour aider son prochain, partager des amitiés solides mais pour bien plus encore: pour se dépasser, apprendre à se connaître et faire du bénévolat dans la camaraderie et l'entraide. La grande équipe de l'Ambulance Saint-Jean se compose de nombreuses personnes qui donnent leur savoir et leur savoir-faire. Elle invite les gens à venir oeuvrer avec elle; elle leur promet qu'ils en sortiront grandis.

## Méthodes de relaxation

Le Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie offre tous les mercredis matin, entre 9 h et 11 h, des ateliers de discussions animés par Rachel Rodrigue, stagiaire en travail social. Demain, il sera question de méthodes de relaxation.

## Bingo jambon-dinde

L'unité 318 de Lennoxville des Vétérans de l'armée, de la marine et de l'aviation du Canada tiendra un bingo jambon-dinde, demain à 19 30, à la hutte du 330 chemin St. Francis.

## Journées de la culture

Dans le cadre des journées de la culture de l'Aféas, une conférence sur la littérature sera donnée par l'auteure Sylvie St-Laurent (Vézina), à Cookshire, demain à 19 h 30 h.

# Manger à nos frais à VALCOURT



(450) 532-5775



(450) 532-3575



(450) 532-5255



(450) 532-5255



(450) 532-2288



Nom: .....  
Adresse: .....  
Téléphone:.....  
Restaurant choisi:.....

Faites parvenir votre coupon à  
La Tribune  
1950, rue Roy, Sherbrooke (québec) J1K 2X8

## À votre service



Claire Levesque est à l'emploi de H&R Block, au 541 de la rue King Ouest, depuis huit ans.

## Ski de soirée à Orford

Dans le cadre des festivités du mois du cœur dans la région Magog-Orford, la station de ski du mont Orford invite les amateurs à venir skier et surfer gratuitement en soirée, samedi le 23 février 2002. Pour cette occasion, le T-Bar et la piste Pente Douce, qui est une piste pour débutants, seront éclairés.

Le programme de la soirée est le suivant, soit de 17h30 à 20h, souper au Slalom Pub avec la pasta au menu, pour la somme de 15 \$. Les billets de souper sont en vente au comptoir de l'information et vous pouvez acheter en téléphonant au 843-6548.

Louise Gadbois note que les profits de cette soirée seront remis à la Fondation des maladies du cœur.

# La Tribune, un placement média qui a du poids

## Portée et fréquence d'une campagne publicitaire dans La Tribune

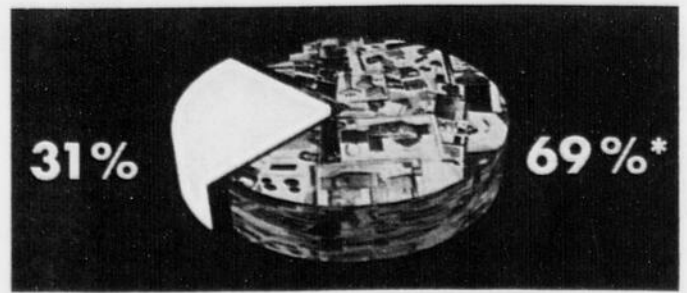
Une campagne publicitaire de trois parutions, soit deux en semaine et une le samedi dans La Tribune vous permet de rejoindre 67 % des adultes de la région métropolitaine de Sherbrooke avec une fréquence moyenne de 2,5 fois.

Catégorie	Portée (%)	Fréquence
Adultes 18 +	67%	(2,5)
Femmes	69%	(2,5)
Hommes	65%	(2,4)
18-34 ans	62%	(2,2)
35-54 ans	65%	(2,5)
55 ans et plus	76%	(2,8)
Cégep terminé ou +	63%	(2,5)
Revenu familial 50 000 \$ et +	70%	(2,5)
Revenu familial 30 000 \$ et +	71%	(2,5)
Cols blancs	69%	(2,5)
Propriétaires	72%	(2,6)

Au cours d'une semaine, La Tribune rejoint au total 69 % de la population du Sherbrooke métropolitain. La Tribune représente donc un placement publicitaire incontournable pour rejoindre efficacement le marché de Sherbrooke.

### Porté de La Tribune

Population totale du Sherbrooke métropolitain : 116 000



\*Lisent une édition et plus par semaine de La Tribune.



POUR NOUS REJOINDRE  
**564-5450**  
1 800 567-6955

Source : L'ÉQUIP PMB II 98 - Sherbrooke métropolitain 18 +

## Un avocat suggère de faire payer certains détenus

Norman Delisle (PC)  
QUÉBEC

Les détenus qui en ont les moyens devraient contribuer aux frais reliés à leur incarcération.

Cette proposition sera formulée aujourd'hui devant la Commission parlementaire qui étudiera, au cours des prochains jours, l'avant-projet de loi sur le système correctionnel du Québec.

Selon son auteur, l'avocat Marc Bellemare, un détenu coûte annuellement 38 788 \$ à l'Etat québécois, soit 106,27 \$ par jour.

«Tous les détenus ne sont pas pauvres. Plusieurs possèdent des biens, une maison, un compte en banque. Pourquoi ne pas leur demander de contribuer financièrement aux coûts de fonctionnement du système carcéral?», soutient Me Bellemare dans son mémoire présenté aux députés.

L'avocat cite le cas de l'hébergement des mineurs dans un centre-jeunesse à lequel les parents sont obligés de contribuer financièrement. Cette contribution peut aller jusqu'à un maximum de 492 \$ par mois. Les mineurs hébergés n'ont pas nécessairement violé une loi, mais peuvent être hébergés préventivement, pour leur protection ou celle du public.

Me Bellemare a aussi rappelé que depuis novembre 1988, le gouvernement fédéral exige des détenus une prime pendant leur séjour au pénitencier.

Par ailleurs, l'avocat qui se spécialise dans la défense des accidentés de la route, suggère que la personne emprisonnée n'ait pas droit aux prestations versées par les régimes sociaux, comme celles de la CSST, de l'assurance-automobile ou de la Régie des rentes.

Ces prestations devraient plutôt être versées aux centres d'aide aux victimes d'actes criminels ou au ministre de la Sécurité publique, estime Me Bellemare.

Les députés entendront aussi aujourd'hui les représentants du Barreau, des policiers, des maisons d'hébergement pour femmes violentées et divers autres groupes.

## Un gros lot de 193 millions \$ US

Associated Press  
LOS ANGELES

Trois billets de loterie comportaient la combinaison de chiffres permettant de remporter la plus importante cagnotte de l'histoire de la Californie, soit 193 millions \$ US, ont fait savoir des responsables de California Lottery.

Aucun des gagnants ne s'était encore manifesté, en milieu de journée. En raison du Presidents Day, jour férié aux États-Unis, chacun d'entre eux devait attendre à ce mardi avant de présenter son billet aux autorités concernées.

Les chiffres gagnants de la Super-Lotto Plus tirée samedi étaient 6, 11, 31, 32 et 39, le «mégachiffre» ayant été le 20.

Les trois billets gagnants ont été vendus dans un magasin de la chaîne Albertsons à Half Moon Bay, dans le nord de la Californie, ainsi que dans des établissements 7-Eleven d'Orange et Montebello, dans le sud. Cela vaudra à chacun des propriétaires la jolie somme de 321 666 \$ US.

Le gros lot de 193 millions \$ US est le plus important à avoir été remporté dans le cadre d'une loterie s'étant déroulée dans un seul Etat américain, et le cinquième en ce qui a trait aux tirages effectués dans plusieurs Etats, a fait savoir California Lottery. La plus importante cagnotte de l'histoire des États-Unis, de 363 millions \$ US, a été attribuée en mai 2000 au terme d'un tirage Powerball ayant eu lieu dans plus d'un Etat.

La précédente marque californienne était de 141 millions \$ US, somme qui fut attribuée le 23 juin dernier.

**3-PORTES LANOS S 2002**

- Direction assistée • Deux coussins gonflables • Chaîne stéréo AM/FM/lecteur de cassettes Sony avec 4 haut-parleurs • Lave-glace et essuie-glace de lunette
- Banquette arrière rabattable 60-40 • Boîte 5 rapports • Press de 14 ps
- Tapis protégé-moquette • Réservoir d'essence pleine dimension • Et plus encore...

Consommation d'essence - 6,9 L/100 km (47 miles/gallon) sur l'autoroute

**0% FINANCEMENT L'ACHAT PLUS 500\$ PRIMO COUP DE COEUR**

**OU LE PLUS BAS PRIX EN ARGENT AU CANADA**

**13 395\$ 11 695\$**

AUBAINES COUP DE COEUR SUR LES AUTRES MODÈLES 2002 ET LES VÉHICULES 2001 QUI RESTENT.

Tous les modèles offrent la garantie du groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km et l'assistance-dépannage 3 ans (kilométrage illimité).

COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS 1 877 290-3500 POUR SAVOIR OÙ SE TROUVE LE CONCESSIONNAIRE DAEWOO LE PLUS PROCHE OU VISITEZ NOTRE SITE [www.daewoosite.ca](http://www.daewoosite.ca)

**Daewoo Sherbrooke**  
969, rue Haut-Bois  
Rock Forest (819) 563-0003

**DAEWOO**  
AU DÉBUT DE VOS ATTENTES

64308

Il faut se décharger de toute forme de culpabilité pour accéder à la sérénité - Jean Gastaldi

## Centre JPChiasson au 821-2500



Dans votre chronique du 5 février, à Françoise vous donniez des ressources pour les personnes en besoin de thérapie et en suivi pour alcoolisme et toxicomanie ainsi qu'à leur proches.

Vous n'avez pas parlé du Centre JPChiasson où je me suis présentée comme proche d'une alcoolique ou toxicomane. Les conjoints ou à une personne vivant une relation étroite avec eux peuvent recevoir de ces services. Il faut que les gens sachent.

Je ne savais plus comment agir avec mon conjoint et mon fils. J'en suis à mon troisième conjoint alcoolique. J'avais fait Al-Anon. Je cherchais.

Je continue à voir ma thérapeute pour quelques semaines. Je suis sous l'impression que je suis en train de renaître.

Madame Vézina, continuez votre beau travail. Aux personnes mêlées aux alcooliques toxicomane, allez-y, vous verrez.

Jeanne-Mance

*Eh bien, j'imagine que vous vous êtes investie, pour vous en premier. Y a-t-il des partages, des discussions, de l'information en groupe semi-ouvert, et au besoin des rencontres une fois semaine? J'imagine qu'il y en a pour les proches aussi.*

*Jeanne-Mance, j'apprends avec vous ce service. Merci. J'ai travaillé à ce centre en 87. Ce volet est un ajout aux autres programmes offerts comme celui pour adolescents. Intéressant! Au plaisir!*

13 175 \$ par année.

J'ai bien sûr rencontré quelqu'un d'autre et au mois de juillet, ça va faire un an que nous vivons ensemble. Lui reçoit un salaire d'environ 45 000 \$ par année.

Quand j'ai téléphoné aux prestations fiscales pour enfant afin de les avertir du changement dans ma vie, que je ne vivais plus seule, ils m'ont dit que quand ça ferait un an, que nous vivions ensemble, que je devais retéléphoner et qu'après ce temps le salaire de mon conjoint de fait sera considéré dans le calcul et que je serais coupée.

Je trouve que c'est injuste et inconcevable, cet homme n'est pas le père de mes enfants, ce n'est pas lui qui paie pour les études, ou pour quoi que ce soit pour elles.

Lynda L

*Lynda, je fais exprès pour présenter votre lettre en deux volets car je veux que les décideurs au gouvernement prennent le temps de la lire. C'est le bout! Vos enfants ne coûtent pas le même prix avec ou sans conjoint! Qu'en pensez-vous chers lecteurs, lectrices? A suivre...à jeudi...*

### Pension alimentaire pour enfants

Je suis mère de deux filles de neuf et cinq ans. Ça va faire bientôt quatre ans que je suis séparée du père. Je reçois une pension alimentaire de 243,20 \$ deux fois par mois. J'ai un salaire de

Louissette Vézina  
1950 rue Roy, Sherbrooke,  
QC, J1K 2X8  
Tel: 819-564-5456 poste 778,  
Fax: 819-564-8098  
Courriel: lvc@videotron.ca

### Communication-Québec

Il suffit d'y penser!

### Top 50: les meilleures perspectives d'insertion au marché du travail

Vous avez des interrogations sur votre choix de carrière? Saviez-vous que plus de la moitié des emplois au Québec exigent un diplôme en formation professionnelle ou en formation technique? Pour vous aider à faire un choix éclairé parmi les 300 programmes de formation professionnelle et technique, le ministère de l'Éducation du Québec a dressé la liste des 50 programmes offrant, à l'heure actuelle, les meilleures perspectives d'emploi.

Pour obtenir la liste des Top 50, visitez les sites Internet «www.meq.gouv.qc.ca» à la rubrique *La formation professionnelle et technique*, ou encore «www.inforoutefpt.org» à la rubrique *Place de l'élève*. Ces sites contiennent aussi de l'information sur les 300 programmes offerts en formation professionnelle et technique. Pour ceux et celles qui n'ont pas accès à Internet, vous n'avez qu'à nous téléphoner pour obtenir gratuitement la liste des Top 50, à l'unité.

### Défi: J'arrête, j'y gagne

Pour la troisième année consécutive tous les fumeurs qui veulent se libérer du tabac sont invités à relever le *Défi J'arrête, j'y gagne!* Ils doivent cesser de fumer pendant au moins six semaines, soit du 1<sup>er</sup> mars au 11 avril 2002, avec l'aide d'un parrain ou d'une marraine de leur entourage. La période d'inscription se termine le 28 février 2002. Le bulletin d'inscription est offert chez Jean Coutu, McDonald's, Sports Experts et à la Société des alcools du Québec. Une nouveauté, l'inscription peut s'effectuer en ligne sur le site [www.defitabac.qc.ca](http://www.defitabac.qc.ca).

De nombreux prix sont à gagner pour ceux et celles qui auront réussi à relever le défi: une voiture d'une valeur de 20 000 \$, un voyage de rêve pour 2 personnes d'une valeur de 5 000 \$, un REÉR de 5 000 \$, un REÉÉ de 5 000 \$, 16 équipements sportifs d'une valeur de 1 000 \$. Pour les mairaines et les parrains, 16 équipements sportifs d'une valeur de 250 \$ chacun seront tirés au sort.

Communication-Québec  
Sherbrooke: 820-3000 - Drummondville: 475-8777  
Theftford Mines: 338-0181 - Ailleurs, sans frais: 1 800 363-1363  
[www.gouv.qc.ca](http://www.gouv.qc.ca)

Relations avec les citoyens et Immigration  
**Québec**

C'EST UNE QUESTION DE CONFIANCE

## Rien n'égale l'appui d'un solide professionnel.

Sait qu'on n'est jamais trop jeune pour commencer à investir.

Rêve de devenir danseuse étoile.

**Le Programme de gestion d'actifs TD:**  
Des portefeuilles gérés par des professionnels adaptés à vos besoins.

Pas facile de choisir la combinaison optimale de fonds communs de placement pour votre stratégie RÉR. Mais le Programme de gestion d'actifs TD<sup>†</sup> (PGA TD<sup>\*</sup>) vous offre un portefeuille géré par des professionnels et composé de fonds communs de placement parmi les meilleurs.

À l'aide d'un questionnaire, un représentant en fonds communs de placement évalue vos besoins et votre tolérance au risque. Ensuite, il vous recommande un portefeuille bâti en fonction de vos objectifs de revenus à la retraite.

Des gestionnaires professionnels suivent sans cesse votre portefeuille et le rééquilibrent pour qu'il ne devie pas de sa trajectoire. Vous recevez deux rapports de rendement par année.

Le PGA TD - Une expérience de placement professionnelle.

**PGA TD**  
Gestion professionnelle  
Suivi constant du portefeuille  
Vaste choix de portefeuilles  
Représentants accessibles  
24 heures sur 24,  
7 jours sur 7

Assoyez-vous. Appelez-nous.  
**1 866 769-0006**  
[www.tdcanadatrust.com/francais](http://www.tdcanadatrust.com/francais)

**TD Fonds Mutuels**

Offerts par l'entremise des succursales TD Canada Trust ou TD Waterhouse et de conseillers indépendants.

**TD Canada Trust**  
Pour des services bancaires confortables

**TD WATERHOUSE**  
investissez seul. Mais pas tout seul.

<sup>†</sup>Les placements dans les fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de suivi, de frais de gestion et d'autres frais. Prière de lire le prospectus avant d'investir. Les placements dans les fonds communs de placement ne sont ni garantis ni assurés, leur valeur fluctue souvent, et le rendement antérieur peut ne pas se répéter. On trouvera dans le prospectus une information détaillée sur les titres proposés. On peut se procurer ce prospectus auprès de notre maison ou des courtiers autorisés à placer ces titres au Québec. Offert par Services d'investissement TD Inc. (principal placeur), Services d'Investissement TD Waterhouse (Canada) inc. (membre FCPE) et des courtiers indépendants. <sup>\*\*††</sup>Services d'investissement TD Waterhouse (Canada) inc. («TD Waterhouse») est une filiale de TD Waterhouse Group, Inc., lui-même filiale de La Banque Toronto-Dominion. TD Waterhouse - membre FCPE. <sup>\*</sup>Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

65439

VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER, DODGE ET JEEP, MD PRÉSENTENT

# LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE

NOUS CÉLÉBRONS AVEC VOUS NOS ATHLÈTES OLYMPIQUES ET NOUS VOUS CONDUISONS VERS DES OFFRES DE LOCATION ET DE FINANCEMENT À L'ACHAT EXCEPTIONNELLES SUR LA PLUPART DE NOS VÉHICULES.

« Le Boss est en ville »

Louez à **359\$<sup>††</sup>** par mois.

**Location de 24 mois.**

Comptant initial de 4 875 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 24 mois offertes <sup>††</sup>	
Mensualités	Comptant initial
469 <sup>§</sup>	2 325 <sup>§</sup>
569 <sup>§</sup>	0 <sup>§</sup>

**L'ensemble 24G comprend :** Moteur Magnum<sup>®</sup> V8 de 4,7 L, 230 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Radiocassette AM/FM stéréo • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Capacité de chargement de 1 570 lb • Sacs gonflables avant de nouvelle génération avec interrupteur de désactivation du sac du côté passager • Amortisseurs ultrarobustes • Plein d'essence gratuit<sup>‡‡</sup>

Ou choisissez **0%** \*\*\* de financement à l'achat jusqu'à 36 mois.



Dodge Ram SLT 2002 4x4 à cabine Quad<sup>™</sup>



Louez à **239\$<sup>†</sup>** par mois. Location de 48 mois.

Comptant initial de 3 795 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes <sup>†</sup>	
Mensualités	Comptant initial
281 <sup>§</sup>	1 895 <sup>§</sup>
323 <sup>§</sup>	0 <sup>§</sup>

Ou choisissez **0%** \* de financement à l'achat jusqu'à 48 mois.

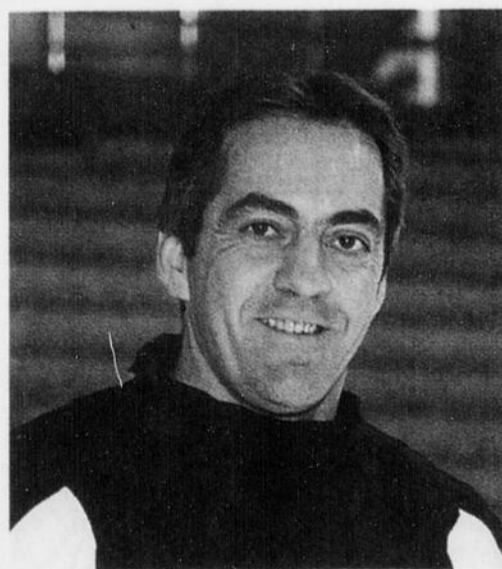
**L'ensemble 24B comprend :** Moteur Magnum<sup>®</sup> V6 de 3,9 L, 175 ch • Climatiseur • Transmission automatique à 4 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Roues de 15 po en aluminium • Amortisseurs ultrarobustes • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit<sup>‡‡</sup>



Jeep<sup>™</sup> Liberty 2002

**2,8%** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois.

Grand gagnant dans la catégorie « Meilleur utilitaire sportif » de la prestigieuse Association des journalistes automobile du Canada



« Je suis la preuve que le grand rêve olympique peut devenir une réalité, grâce à l'appui de commanditaires dynamiques. Avec un leadership de la sorte, nous faisons un pas de plus vers la victoire. »

*Gaétan Boucher*  
Gaétan Boucher  
Double médaillé d'or, médaillé d'argent et de bronze  
4 fois membre de l'équipe olympique canadienne



LE SEUL ET UNIQUE

1 800 361-3700  
daimlerchrysler.ca

5100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep, 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km.

DIPLÔMES Jusqu'à 1000 \$



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.  
\* 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur le Dodge Dakota 2002. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres de financement à l'achat exceptionnelles. \*\* 2,8% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur le Jeep Liberty 2002. \*\*\* 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur le Dodge Ram 1500 2002. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour le Dodge Dakota 2002 à cabine Club avec l'ensemble 24B. †† Tarifs mensuels pour 24 mois établis pour le Dodge Ram SLT 2002 4x4 à cabine Quad<sup>™</sup> avec l'ensemble 24G. ††† Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'incident de kilométrage après 81 600 km (40 800 km pour le Dodge Ram) au taux de 15¢ le kilomètre. \*\*\*\* Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, variables sur les modèles 2002 seulement et exclues, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. Transport et taxe sur le climatiseur inclus dans la location, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Location et achat pour usage personnel seulement. † Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. ‡ Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (170 \$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Power. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. © A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asséoir les enfants.



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec